

Canon

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSLEITUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI
BRUGSANVISNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
INSTRUCTIES
INSTRUÇÕES



E-IM-2447

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΙΝΣΤΡΥΚΤΑΡΙΑ
ÚTMUTATÓ
INSTRUKCJA
ISTRUKCIUNI
НАВОД
УПЪТВАНЕ
NAVODILA
UPUTE ZA RUKOVANJE
ІНСТРУКЦІЕ

KC-30

OVERFLOW FUNCTION

In the following cases, when "E" is display, the keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press ON to clear the overflow. The overflow function occurs when:

- 1) The result or the memory content exceeds 8 digits to the left of the decimal point.
- 2) Dividing by "0".

SPECIFICATION

Power Source: Alkaline battery (LR44 x 1)

Automatic power-off : approx. **7 minutes**

Usable Temperature : 0°C to 40°C (32°F to 104°F)

Dimensions: 42mm (L) x 75mm (W) x 13mm (H)
2-21/32" (W) x 2-1/16/64" (L) x 33/64" (H)

Weight: 28g (1 oz)

(Subject to change without notice)

ENGLISH

OVERLOOPFUNCTIE

In de volgende gevallen wordt op het display de melding "E" weergegeven. Het toetsenbord wordt elektronisch vergrendeld en verdere bewerkingen zijn niet mogelijk. Druk op ON om de overflow te wissen. De overflowfunctie treedt in werking in de volgende gevallen:

- 1) Het resultaat of de inhoud van het geheugen bestaat uit meer dan 8 cijfers links van de decimale punt.
- 2) U probeert door "0" te delen.

SPECIFICATIE

Voeding: Alkalinebatterij (LR44 x 1)

Automatisch uitschakelen : na ong. **7 minuten**

Temperatuur voor gebruik: 0°C tot 40°C

Afmetingen: 42mm (B) x 75mm (L) x 13mm (H)

Gewicht: 28 g

(Waarden onder voorbehoud)

NEDERLANDS

OVERLØBSFUNKTION

I følgende tilfælde læses tasterne elektronisk, når "E" vises, og der kan ikke foretages yderligere handlinger. Tryk på ON for at fjerne overløbet. Overløb sker i følgende tilfælde:

- 1) Hvis resultatet eller indholdet af hukommelsen overstiger 8 cifre til venstre for decimaltegnet.
- 2) Hvis du dividerer med "0".

SPECIFIKATIONER

Strømkilde: Alkaline-batteri (LR44 x 1)

Automatisk slukning : ca **7 minutter**

Anvendelig temperatur: 0°C til 40°C

Mål: 42mm x 75mm x 13mm (L x B x H)

Vægt: 28 g

(kan ændres uden forudgående varsel)

DANSK

YLIVUOTO

Seuraavissa tilanteissa näyttöön tulee "E", näppäimistö lukkiutuu ja laskin lakkaa toimimasta. Palauta laskin normaalitilaan painamalla ON.

Ylivuoto tapahtuu seuraavissa tapauksissa:

- 1) Muistissa olevassa luvussa on yli 8 numeroa desimaalipisteen vasemmallä puolella.
- 2) Jakolaskun jakajana oli "0".

TEKNISET TIEDOT

Virtalähde: Alkaliparisto (LR44 x 1)

Automatisk avstängning: cirka **7 minuuttia**

Käytettävä lämpötila: 0-40°C

Mitat: 42mm (lav.) x 75mm (pit) x 13mm (kork)

Paino: 28 g

(Voidaan muuttaa ilman ilmoitusta)

SUOMI

SPILLFUNKTION

När "E" visas i följande fall läses knappsatzen elektroniskt och det går inte att utföra några fler uppgifter. Tryck på ON för att rensa spillet.

Ett spill inträffar om:

- 1) Resultatet eller innehålet i minnet överskrider 8 siffror till vänster om decimalkommat.
- 2) Du dividerar med "0".

SPECIFIKATIONER

Strömkälla: Alkaliskt batteri (LR44 x 1)

Automatisk avstängning : cirka **7 minuter**

Användningstemperatur: 0°C till 40°C

Storlek: 42mm (B) x 75mm (L) x 13mm (H)

Vikt: 28 g

(Rätten till specifikationsändringar förbehålles)

SVENSKA

DEUTSCH

ÜBERLAUF-FUNKTION

Wenn in den folgenden Fällen "E" angezeigt wird, wird die Tastatur elektronisch gesperrt, und es können keine Operationen mehr durchgeführt werden. Drücken Sie ON, um den Überlauf zu löschen. Ein Überlauf entsteht in folgenden Fällen:

- 1) Das Ergebnis bzw. der Inhalt des Speichers enthält mehr als 8 Stellen links vom Dezimalzeichen.
- 2) Division durch "0".

■ Dieses Produkt ist zum Gebrauch im Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereich sowie in Kleinbetrieben vorgesehen.

TECHNISCHE DATEN

Stromquelle: Alkalibatterie (LR44 x 1)

Automatische Ausschalfunktion: nach **ca. 7 Minuten**

Temperaturbereich: 0°C bis 40°C

Abmessungen: 42mm (B) x 75mm (L) x 13mm (H)

Gewicht: 28 g

(Änderungen vorbehalten)

FRANÇAIS

FONCTION DE DEPASSEMENT DE CAPACITE

Dans les situations suivantes, lorsque « E » s'affiche, le clavier est verrouillé électriquement et toute opération supplémentaire est impossible. Appuyez sur ON pour annuler le dépassement de capacité.

La fonction de dépassement de capacité a lieu lorsque :

- 1) Le résultat ou le contenu de la mémoire est supérieur à 8 chiffres avant la virgule.
- 2) La division par « 0 ».

FICHE TECHNIQUE

Alimentation : Pile alcalines (LR44 x 1)

Mise hors tension automatique : approx. **7 minutes**

Température d'utilisation : De 0°C à 40°C

Dimensions : 42mm (larg.) x 75mm (long.) x 13mm (haut.)

Poids : 28 g

(Sous réserve de modifications sans préavis)

ESPAÑOL

FUNCIÓN DE DESBORDAMIENTO

En los siguientes casos, cuando se muestra una "E" en la pantalla, el teclado estará bloqueado electrónicamente y no podrán realizarse más operaciones. Pulse ON para quitar el desbordamiento.

La función de desbordamiento ocurre cuando:

- 1) El resultado o el contenido de la memoria supera los 8 dígitos a la izquierda del punto decimal.
- 2) Al dividir entre "0".

ESPECIFICACIONES

Alimentación: Pilas alcalinas (LR44 x 1)

Apagado automático : approx. **7 minutos**

Temperatura de funcionamiento: 0°C a 40°C

Dimensiones: 42mm (l) x 75mm (an) x 13mm (al)

Peso: 28 g

(Sujeto a cambios sin previo aviso)

ITALIANO

FUNZIONE DI OVERFLOW

Nei seguenti casi, quando viene visualizzata la "E", la tastiera è bloccata elettronicamente e non è possibile eseguire altre operazioni.

Premere ON per eliminare l'overflow.

La funzione di overflow viene attivata quando:

- 1) Il risultato o il contenuto della memoria supera le 8 cifre a sinistra della virgola decimale.
- 2) Si esegue la divisione per "0".

SPECIFICHE

Fonti di energia: Batterie alcaline (LR44 x 1)

Spegnimento automatico : circa **7 minuti**

Temperatura di funzionamento: da 0°C a 40°C

Dimensioni: 42mm (larghezza) x 75mm (lunghezza) x 13mm (spessore)

Peso: 28 g

(Dati soggetti a modifica senza preavviso)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΥΠΕΡΧΕΙΛΙΣΗΣ

Στις παρακάτω περιπτώσεις, όταν εμφανίζεται το "E", το πληκτρολόγιο κλειδώνει ηλεκτρονικά και δεν είναι δυνατή η περαιτέρω λειτουργία. Πατήστε ON για να διαγράψετε την υπερχείλιση. Η λειτουργία υπερχείλισης προκαλείται όταν:

- 1) Το αποτέλεσμα ή το περιεχόμενο στη μνήμη ξεπερνάει τα 8 ψηφία στα αριστερά της υποδιαστολής.
- 2) Γίνεται διαίρεση με το "0".

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Πηγή Τροφοδοσίας: αλκαλική μπαταρία (LR44 x 1)

Αυτόματη Απενεργοποίηση: περίπου **7 λεπτά**

Θερμοκρασία Χρήσης: 0 έως 40°C

Διαστάσεις: 42mm(Μ) x 75mm (Π) x 13mm (Υ)

Βάρος: 28 g

(Υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση).

РУССКИЙ

ФУНКЦИЯ ПЕРЕПОЛНЕНИЯ

В перечисленных ниже случаях при появлении на дисплее символа «Е» клавиатура блокируется электронным способом, и дальнейшие операции невозможны. Нажмите ON для сброса переполнения.

Переполнение происходит в одном из перечисленных ниже случаев:

- 1) когда количество символов слева от десятичного разделителя в результате вычисления или содержимом памяти превышает 8 ;
- 2) при делении на «0».

TECHNICESKIE ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΗ

Ιστικός πηγία: щелочная батарея (LR44 x 1)

Αυτομάτιση απενεργοποίηση: приблизительно через **7 минут**

Рабочие температуры: от 0°С до 40°С

Размеры: 42мм (Ш) x 75мм (Д) x 13 мм (В)

Вес: 28 г

(Могут изменяться без уведомления)

MAGYAR

TÚLCSORDULÁS

A következő esetekben, ha látható az „E” felirat, a készülék elektronikus an lezárja a billentyűzetet, és a számológép további működtetése nem lehetséges. A túlszordulás megszüntetéséhez nyomja meg a ON gombot.

Túlszordulás az alábbi esetekben fordul elő:

- 1) Az eredmény vagy a memória tartalma a tizedesponttól balra meghaladta a 8 számjegyet.
- 2) „0”-val osztott.

MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás: Alkáli elem (LR44 x 1)

Automatikus kikapcsolás: kb. **7 perc**

Működési hőmérséklet: 0–40°C

Méretek: 42mm (H) x 75mm (Sz) x 13mm (M)

Tömeg: 28 g

(A változtatások joga fenntartva)

POLSKI

FUNKCJA PRZEKROCZENIA ZAKRESU

W niżej wymienionych przypadkach, gdy na wyświetlaczu zostanie wyświetlony symbol „E”, klawiatura zostanie elektronicznie zablokowana i niemożliwe będzie dalsze wykonywanie obliczeń. Naciśnij przycisk ON, aby usunąć przekroczenie.

Bląd przekroczenia zakresu występuje w następujących przypadkach:

- 1) Wynik lub zawartość pamięci przekroczy 8 cyfr po lewej stronie kropki dziesiętnej.
- 2) Dzielenie przez „0”.

DANE TECHNICZNE

Źródło zasilania: Bateria Alkaliczna (LR44 x 1)

Automatyczne wyłączenie zasilania : po około **7 minutach**

Temperatura użytkowania: 0 – 40°C

Wymiary: 42 mm (dł.) x 75 mm (szer.) x 13 mm (wys.)

Masa: 28 g

(Informacje mogą ulec zmianie bez uprzedzenia)

ROMÂNĂ

FUNCȚIA DE DEPĂȘIRE

În următoarele cazuri, dacă este afișat „E”, tastatura se blochează electronic și nu se mai pot efectua operații. Apăsăți ON pentru a șterge depășirea. Funcția de depășire apare atunci când:

- 1) Rezultatul sau conținutul memoriei are mai mult de 8 cifre în stânga virgulei zecimale.
- 2) La împărțirea la „0”.

SPECIFICAȚII

Sursa de alimentare: Baterie alcalină (LR44 x 1)

Oprirea automată a alimentării : aprox. **7 minute**

Temperatura de operare: 0 - 40 °C

Dimensiuni: 42mm (L) x 75mm (l) x 13mm (H)

Greutate: 28 g

(Pot apărea modificări fără înștiințare prealabilă)



